



# 中國科學院觀測隊 發現哈雷彗星異常

台灣南部五十萬人觀星

環車觀者

回杭返州

續續將久

不計

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現

現













## 你是否知道.....

近年來，為滿足市民對更迅速、更現代化的服務的新需求，加拿大郵務部介紹了一系列新穎及先進的傳遞信息方法。

這些先進服務，不但改善了國內投寄信件及包裹的服務水準，同時亦使到和國外親戚朋友通訊有特殊需求的人得益。

這小冊子只供閣下參考之用，使你從中選擇需要的郵政服務。如閣下需要更詳盡的資料，歡迎向任何一間郵局查詢。

## 使用郵政服務應知的一些事項



無論你在何處寄信或包裹，請注意寫正確的地址及郵區號碼。請切記，幾乎任何正確的郵區號碼都有助你的信息或包裹早日送達。

請勿忘記在信件或包裹的左上角寫上你自己的地址及郵區號碼，以備物件無法投遞時可退回給你。

不論包裹目的地是遠或近，請你將它包裹妥當，採用堅固的紙板盒，或用寬闊的膠紙貼妥的紙盒會比用牛皮紙或用繩綑綁更為安全。請記住，紙盒內應填塞報紙、海綿乳膠或繩玉米狀膠粒等物品，以防止物品在包裹內碰撞。

在聖誕節期間，郵局的郵件數量比較多，為使信件能在聖誕前送到目的地，加拿大各郵局均於每年十月在局內張貼有關信件、貨物及包裹的截收日期。

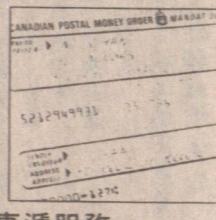


「我需要普通的郵政服務」  
一等信件是寄到加拿大國內的，由最快速的路線遞送。至於加拿大境內遠程地區則交由空運。

Special Delivery Express

「我真想將這信件快速送到」

快速信件是一等信件，由專速遞件的人員在世界各主要城市提供每星期七天的服務。若寄物品到某些國家，你可以同時採用掛號郵件及快遞信件服務。



「我需要匯錢」  
匯票是代替現金的一種最安全及最方便的方法，幾乎可寄到世界上任何一個國家。匯票分加幣、美金及英磅三種幣值。



「我需要的是專遞服務」  
優先郵政是最快速的郵遞方法，服務範圍遍及加拿大及其他28個國家。一切信件及不超過20公斤的包裹均適用優先郵政。這服務可使信件在翌日遞送大部份在加拿大境內的地址，24至48小時內可送到美國；48至72小時內可送到世界其他國家。



「我需要將這份文件的副本立刻寄出」

電子傳真機傳真件用最優質的傳真電報將你的文件或文件的副本在幾秒鐘內送到加拿大50個城市及世界43個國家。當地郵局收到你的文件副本後，收件人可到郵局領取，或由郵局以平郵將文件再寄出，或轉外收件以特快郵遞寄出。

## 郵費

## 一等信件

34 C 寄到加拿大國內所有地區  
39 C 寄到美國各地  
68 C 寄到加拿大及美國以外的國家。

## 掛號信件

每封信\$ 2.46 (包括 \$ 1.00 保險金額)

## 優先郵政 (信件與郵包)

郵費是根據信件或包裹的重量及郵件的遠近而定。

## 電子電報傳真信件

每頁郵費由 \$ 4 至 \$ 12，以收件國家而定。

## 快遞信件

每封信收 \$ 1.96，另加該信件的郵費。

## 匯票

費用由 75 C 至 \$ 1.40，以所購買的貨幣而定。

## 郵包

平郵郵包及一等郵包的郵費不等，是根據包裹的重量及郵件的遠近而定。

有關郵費的詳細資料，請到各郵局查詢。

近年來，定居於加拿大各地的華裔人數目不斷上升。由於很多華裔新移民都不識英語，即使因信件之差事對他們來說也倍感困難。加拿大郵務部為求回應安大略省多元文化人口的需求，在不斷努力下，已找到解決辦法，一份輕便四色印刷的中文單張已印製，在若干郵務部為之多倫多辦事處主辦處點供免費索取。

特康妮女士稱：「安省的華人人口增長迅速，最新資料顯示現在大多市，已有超過七萬七千名操華語的華裔人仕。當我們發覺到有這項服務需

## 讓它為你提供更佳的服務

最近幾年，加拿大郵務部已有所改變。連特女士續稱：「當你明瞭郵遞服務，令他們所付出的每分鐘都

善待信件方法，使公眾能獲得更佳的改

服務。

例如，你知道郵政匯票是透過

的省線服務」。

當，郵局所有的服務種類均有

多的事情。

現在有這一份中文單張都

供的。

連特女士續稱：「當你明瞭郵

遞服務的運作時，郵遞可為你做更

多的事情。

現在有這一份中文單張都

供的。

連特女士續稱：「當你明瞭郵





# 廣州環城高速公路定今年底動工興建

投資十一億全長五十多公里

(香港中國通訊社四月十七日電)廣州消息:總投資十一億元的中國城區高速公路,年底將動工興建,這是中國第一條高速公路,全長五十七點三公里,首期工程的初步設計已完成。

環城高速公路全路段採用全封閉式,規劃遠期為六年,近期四車道,沿線將銜接廣深公路、廣汕公路,廣從公路,廣佛高速公路(橫沙至佛山),廣深高速公路等十個城市出口道,並相應建設六座互通式立體交叉橋,還新建四座過江大橋(白沙河大橋,黃竹歧大橋,石溪大橋和車陂大橋)及一批中、小橋樑,高架橋樑,沿線還將設一批旅館、快餐店、郵電、購物中心、小花園、休息室、加油站、洗車場、修理站等服務設施。

環城高速公路共分五期工程施工,計劃用七年時間完成。

一九九二年全線竣工。

## 北美洲太極聯誼會 B.C.大學中國武術表演隊 中國武術,太極表演

內容、外家:長拳,自選拳,傳統拳術,少林,峨嵋,螳螂,鷹爪,通臂,單刀,槍,棍,劍術,大刀,三節棍,鐵鎗,長穗劍,帶銷劍,拐杖,長龍頭拐等等。

內家:楊式太極,陳式太極,二十四式太極,四十八式太極,形意拳,八卦掌,六合八卦,無極心意,太極劍等。

對拆:空手對刀,空手對棍,棍對棍,三節棍對盾牌,對拐杖,空手對匕首,拳術對練,雙匕首對棍,雙刀對槍,對擒打,太極推手等。

表演者:北美太極聯誼會師傅及愛好者。U.B.C.太極班, U.B.C.武術班學員及教師,多次比賽獲一、二名的優秀運動員,部份1985年加拿大國家武術隊成員,四川省體校武術隊隊員,表演者由六歲到六十八歲,男女老幼皆有。

教練:梁守渝,原中國四川省武術教練,1978年被評為中華人民共和國全國十七名優秀武術教練之一,在中國多次武術太極比賽中榮獲四塊金牌。

中國全國武術協會四川分會委員,1985年加拿大國家武術隊教練,現任U.B.C.大學體育系武術教師,北美洲太極聯誼會名譽主席兼總教練。

組織者:U.B.C.PHYSICAL EDUCATION AND RECREATION 北美洲太極聯誼會董事局黃鄭大蓀,林士達,程一鵬,蔡振添,關禮煊,王深寰, KEN CHEN PAUL HA

時間地點:一九八六年四月二十二日(星期二晚)7-9時,U.B.C.OSBORNE CENTER GYM B

四月二十三日(星期三晚)7-9時,U.B.C.OSBORNE CENTER GYM B

四月二十六日(星期六晚)7-9時,U.B.C.OSBORNE CENTER GYM E

歡迎參觀

## 中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORPORATION LTD.  
239 E. Hastings St., Van., B.C.

喜士定東街239號

電話:687-4204

## 慶祝世界米行開業一週年大減價

新米上市

好景牌50磅庄 美國加州上等苗米

原價\$17.50 特價祇售\$12.99

## 世界米行

RICE WORLD ®

100 Gore Ave. (Corner of Powell & Gore)

哥雅街100號(有寬大停車場)



## 嘉華煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST.  
VANCOUVER, B.C.  
TEL: 251-1616  
中文: 254-1033

※※※ 收費從優  
修裝設計  
空氣調節  
各式冷氣  
制雪機  
水爐  
暖氣  
爐頭雪櫃

※※※ 政府牌照從優  
夜市  
服務

※※※ 政府牌照從優  
日市  
夜市

※※※ 政府牌照從優  
夜市  
服務







PARK CITY  
REALTY LTD.張淳明  
MICHAEL CHANG  
公司住家 438-8811  
263-4721  
津呼 687-7711-7428 (24小時)免費估價·忠誠服務  
百勝地產公司

▲黃近新街交27街，正層三房兩廳，二樓有一房一廳，可租八百元。有六萬七千元按揭10%，售八千九。



▲新屋近新街交27街，正層三房兩廳，二樓有一房一廳，可租八百元。有六萬七千元按揭10%，售八千九。



▲新屋近新沙交24街，兩睡房及一書房，兩廳及土庫完成，有六萬三千九。



標記洗地毡

876-3854  
645-7001  
二五三·五六七二  
電話：  
傳呼機：專潔洗各種  
地毡·洗窗門  
洗梳化·  
洗石米牆  
價格持平·  
晚六時後·即洗即用·  
不退色·不縮水  
假日照常服務·  
收費廉·

清潔打臘

健良清潔公司

晚電：  
二五三·〇九八二  
二五一·一六八四  
即洗即用·  
不退色·不縮水  
假日照常服務·  
收費廉·

中英洗地毯



陳官桃

MULTIPLE REALTY  
BRIAN CHAN  
公司 434-1431 住宅 266-5797  
中英文傳呼機 680-7284

房屋地產·免費估價

▲雲東區菲沙及65街東，房屋堅固，樓上三房，土庫兩房單位，面積一千二百方尺，地41X102，急賣，\$109,000。

▲高貴華麗，風景優美，兩睡房兩廳，11樓，近CENTURY公園，開價\$848,000。急賣。

▲雲東區近新街及土庫，兩睡房，土庫有兩房單位，價錢平，八萬餘元。

▲GRANDVIEW區，兩睡房，33X122十萬八千元。



▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

接光銀期。

PARK Georgia REALTY  
KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700

▲投資好機會，雲東區七街及迺街，三年新，十五單位，各設有洗衣房，頂樓有壁爐及天窗，地方好，風景一流，年收九萬四千多元，開價\$875,000，請勿錯過，歡迎詢問。

KUN CHANG  
張冠龍  
住家 434-9375  
Pager: 687-7711  
公司 437-9700









# 中國計劃五年內造船近五百萬噸

(新華社北京四月十六日電)記者從中國船舶工業總公司獲悉:中國船舶工業在「七五」期間計劃造船量累計為四百八十五萬噸,出口船舶爭取達一百五十萬噸以上。

據悉,「六五」期間,中國共建造了萬噸以上的船舶七十六艘。船型已從過去的散裝船、多用途船發展到結構複雜、技術先進、自動化程度高的多用途船、散裝船、成品油輪、汽車運輸船、穿梭油輪、及多用途船、散裝船、彈射器、科學考察的艦艇和特種船舶。至今年初,中國的船舶出口已遠銷美國、古巴、埃及、挪威、英國、澳大利亞、新加坡、香港等五大洲共十六個國家和地區。

該公司總經理胡傳治在日前的一次工作會議上要求船舶工業系統掌握新型船舶和海上採油平台的設計製造技術,提高自行研究設計的比重。民用船舶的品種應能滿足國內外市場的需要,性能同世界先進水平相適應。要圍繞提高經濟效益,完善企業管理的基礎工作,使船台利用率提高到每年造船三至四艘,造船工時平均壓縮百分之四十,鋼材利用率提高百分之五。

在廣州開幕  
(新華社廣州  
四月十六日電)為期二十天的一九八六年春季中國出口商品交易會今天上午在廣州開幕。這是第五十九屆廣交會。本屆廣交會可供出口成交的貨源比去年春交會多兩成多。工業新產品、新品种約佔一成半,其中部分是中外合營企業的產品。本屆廣交會以洽談中國商品的出口貿易為主,同時也洽談進口貿易。

## 春季交易會

據悉,「六五」期間,中國共建造了萬噸以上的船舶七十六艘。船型已從過去的散裝船、多用途船發展到結構複雜、技術先進、自動化程度高的多用途船、散裝船、成品油輪、汽車運輸船、穿梭油輪、及多用途船、散裝船、彈射器、科學考察的艦艇和特種船舶。至今年初,中國的船舶出口已遠銷美國、古巴、埃及、挪威、英國、澳大利亞、新加坡、香港等五大洲共十六個國家和地區。

該公司總經理胡傳治在日前的一次工作會議上要求

各個人士召開動

吸煙大會,建議將

每年四月十五日定

為上海市動

吸煙日。並倡議在文

藝場所不准吸

烟,禁止大、中、

小學生吸

烟。上海腫瘤

醫院

副院長俞魯

教授

在大會上說:

「動

吸

烟,禁

止大、中、

小學生吸

烟。這

是國家統計

局新聞發言人章鐘

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

烟。上海

市擁有一千二百萬

今年第一季度進口

額為八十七億七千萬

美元,增長百分之

三點六。

據調查,中國

基今年在這裡

舉行的一次新聞發

會上宣佈的。

大約平均三人中就

有一人吸

FIRST (XII) PURSE \$3,200 HON 3 YD		6 FUR		Also Eligible		115		127-05 E1 SHERIFF HOGUE A		115	
CLAIMING \$4,000		RYCROFT D	115	LOSETH C	115	RYCROFT D	115	RYCROFT D	115	RYCROFT D	115
01 BRONCHY						127-05 E2 CHINESE CHECKERS	115	RYCROFT D	115	RYCROFT D	115
02 DEDICATED COMMAND						002 & E2 FORSTER DAVID	115	RYCROFT D	115	RYCROFT D	115
110-02 03 LEA'S ENSIGN						Trained Entry	116	RYCROFT D	116	RYCROFT D	116
04 TIDE'S AGOON						SIXTH (11) PURSE \$3,700 4MUP	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-02 06 WAKAM NO CHOU						126-02 01 POWER BLADE	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
07 RID ESCORT						126-02 02 GOLD CHAMPION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-02 08 EVERLASTING						126-02 03 AFTER FOUR	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
09 POLKA PARTY						102-09 04 CONSIDERABLY	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
10 SILVER STAGE						102-09 05 GUY	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 10 SILVER STAGE						135-02 06 JANIE RIDCH	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 11 NATIONAL DEFENCE						141-08 07 MARKET TURN	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 12 RULERLESS						141-08 08 MARKET TURN	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 13 TRADE EVEN						140-02 09 FLYING BRANDY	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 14 SILVER STAGE						140-02 10 PIRATE BLUE	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 15 KRAMMER S						140-02 11 ROD FRAUD	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 16 KRAMMER S						140-02 12 TELLTONE	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 17 KRAMMER S						140-02 13 CONNAISSER	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 18 KRAMMER S						140-02 14 GOLD MEXICAN	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 19 KRAMMER S						140-02 15 GOLDY'S SECRET	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 20 KRAMMER S						140-02 16 KEEP A SECRET	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 21 KRAMMER S						140-02 17 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 22 KRAMMER S						140-02 18 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 23 KRAMMER S						140-02 19 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 24 KRAMMER S						140-02 20 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 25 KRAMMER S						140-02 21 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 26 KRAMMER S						140-02 22 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 27 KRAMMER S						140-02 23 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 28 KRAMMER S						140-02 24 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 29 KRAMMER S						140-02 25 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 30 KRAMMER S						140-02 26 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 31 KRAMMER S						140-02 27 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 32 KRAMMER S						140-02 28 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 33 KRAMMER S						140-02 29 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 34 KRAMMER S						140-02 30 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 35 KRAMMER S						140-02 31 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 36 KRAMMER S						140-02 32 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 37 KRAMMER S						140-02 33 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 38 KRAMMER S						140-02 34 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 39 KRAMMER S						140-02 35 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 40 KRAMMER S						140-02 36 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 41 KRAMMER S						140-02 37 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 42 KRAMMER S						140-02 38 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 43 KRAMMER S						140-02 39 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 44 KRAMMER S						140-02 40 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 45 KRAMMER S						140-02 41 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 46 KRAMMER S						140-02 42 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 47 KRAMMER S						140-02 43 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 48 KRAMMER S						140-02 44 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 49 KRAMMER S						140-02 45 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 50 KRAMMER S						140-02 46 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 51 KRAMMER S						140-02 47 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 52 KRAMMER S						140-02 48 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 53 KRAMMER S						140-02 49 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 54 KRAMMER S						140-02 50 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 55 KRAMMER S						140-02 51 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 56 KRAMMER S						140-02 52 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 57 KRAMMER S						140-02 53 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 58 KRAMMER S						140-02 54 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 59 KRAMMER S						140-02 55 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 60 KRAMMER S						140-02 56 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 61 KRAMMER S						140-02 57 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 62 KRAMMER S						140-02 58 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 63 KRAMMER S						140-02 59 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 64 KRAMMER S						140-02 60 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 65 KRAMMER S						140-02 61 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 66 KRAMMER S						140-02 62 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 67 KRAMMER S						140-02 63 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
110-03 68 KRAMMER S						140-02 64 KINGS GENERATION	118	RYCROFT D	118	RYCROFT D	118
11											

# 點城與哈爾濱

(點問報訊) 加拿大亞省點問頓頓與哈爾賓成爲友好姊妹城，兩市將於今後更加增強貿易、商業、教育、文化等各方面特別關係。

兩市今年底將簽得好處，而點問頓與哈爾賓，都是天氣寒冷城市，亦同是產油的工業城市。

哈爾賓人口二百七十萬人，包括一百四十種工業，出產八千種產品，有三百巨瓦特電力站，以利便貨車、飛機、工廠、糧食、紡織、石油化工、礦業、糧食、紡織、石油化學、塑膠化學、建築器材，重石油化學，食品加工，紡織，發展大旅館等，將大大發展。

(雲訊) 中僑互助會舉辦加拿大聯邦政府贊助的免費新移民須知講座。將於四月廿五日及五月二日一連兩個星期五上午十時至十二時在中僑互助會二樓舉行。該講座專爲新移民而設；講解買醫療保險，領取工咭，找工作，參加政府部門的訓練課程等手續及方法。更介紹社會福利及稅務等常識。歡迎有中僑互助會聯絡。會址：喜士定東街四四九號，查詢電話：二五三一五五六一。

(1) 設立中文學校，舉行中文書會，研討中文的幾項定期聯誼茶會。

(2) 成立教材資料中心，提供各學校交換參考。

(3) 設立國語兒童歌曲及故事聲帶中心，提供各學校交換參考。

(4) 搜集儲備之教材，提供各界人仕參考。

(5) 編寫各類教材，提供各界人仕參考。

是描述大詩人陸游與其表妹唐琬的愛情故事，由於陸游不喜歡唐琬而卒夫，唐琬讀後傷心欲絕，和一首詞後不久抑鬱而死，這是一首悲情的歌。

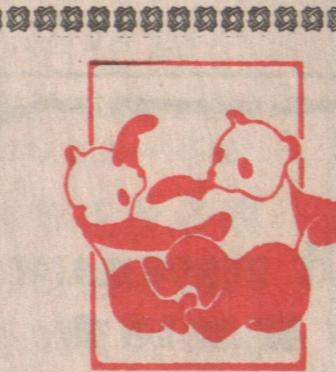
感人有很精美的演出。

## 中僑會舉辦新移民講座

來稿

## 粵曲新的里程碑

橫野



## 挺身撲滅罪行

橫野



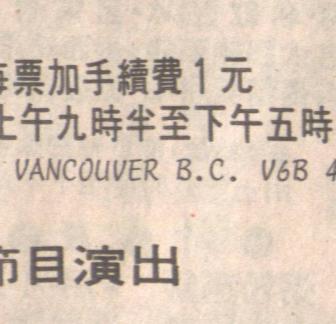
## 雲警呼籲華人

橫野



## 開平副縣長等

橫野



## 親懇期選所代表

橫野

The 1986  
World Exposition  
Vancouver  
British Columbia, Canada  
May 2 - October 13, 1986

A Provincial Crown  
Corporation  
Hon Claude Richmond  
Minister Responsible



# 世界交通博覽會 北美洲熊貓企業公司聯合舉辦

## 中華人民共和國東方歌舞團 民族輕音樂隊

### Peking Pop Orchestra

#### 為世界博覽會中國日盛大演出



新中國成立以來第一個輕音樂隊出國訪問  
由成方員 遠征 吳小芸 喬瑞 王穎等主唱中國民歌及中西流行歌曲

## 僅演兩場 請早光臨

日期：一九八六年五月廿七日、廿八日晚上八時

地點：世界博覽會內 XEROX INTERNATIONAL THEATRE 憑票當日可提早一個半小時入博覽會參觀

票價：\$12元 (每人限購4張)

售票處：四月廿三日開始出售 VTC 或 CBO WOODWARD 或 EATON 售票處 每票加手續費1元  
電話訂購 280-4444 卑詩省其他城市 1-280-2200 每票加手續費2元 上午九時半至下午五時半

郵購：每票另加手續費1元 寄 EXPO THEATRE LINE C/O VTC / CBO 765 PACIFIC BLVD, SOUTH VANCOUVER B.C. V6B 4Y9

感謝 中華人民共和國文化部中國演出公司 支持本節目演出  
中華人民共和國駐溫哥華總領事館

更多精美的精彩演出。希望以後會聽到

試啼聲，引起聽衆一致的好評，實是得益良多。

以後相信我們對粵曲的文化價值，也許要從新再估計。希望以後會聽到

更多的精美的精彩演出。

這次粵曲音樂研討欣賞會初

衷，是得益良多。

喜喜喜  
音佳娘新  
全香港連到新娘  
又新出全租賃  
電話：各款新式  
2迎新租款中連到  
988888  
3977  
7

華旅店  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

全部新裝修  
日租月租  
任從專便  
博覽會期間  
特別優待

頂好本地精裝  
頂好冷凍點心  
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、螺紋、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛仔、脆皮卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。  
各大商店及商場均有售。  
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.  
13-12200 VULCAN WAY RICHMOND B.C. V6V 1J8 TEL: (604) 278-1554

頂好食品有限公司 BAKERY & RESTAURANT LTD.  
277 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C.  
TEL: (604) 684-2178

各式西餅  
出爐麵飽  
熱辣蛋撻  
結婚禮餅  
生日蛋糕  
電話定購  
快捷妥當  
各款中餅  
各式西餅  
生日蛋糕  
結婚禮餅  
熱辣蛋撻  
各式西餅  
無任歡迎  
各界惠顧  
精美小菜  
早餐午餐  
無任歡迎  
各界惠顧  
精美小菜  
早餐午餐

## 精工車身修理廠

精工修理車身 令閣下放心又開心 電話：253-7814

手藝精工作靚  
加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨  
精工担保精工  
代辦 I.C.B.C. 手續 免費車借用

Johnny Chau  
Wayne Yu

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

We Specialize In  
• European & Import Cars  
• I.C.B.C. Claims  
• Top Quality Body Work  
• First Class Custom Paint Job  
• B.C. Certified Workmanship  
• All Works Guaranteed



## 國際車身修理公司

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油  
☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。



電話：874-1960

I.C.B.C.  
七折酬賓

星期一至星期六營業

9:00 am - 6:30 pm  
• We specializing in imported cars  
• I.C.B.C. claims  
• Conditionally guaranteed  
• Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.

GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

2